

# Avid

95-5218-000-000 Rev B

© 2013 SRAM LLC

Friction Paste  
Frikionspaste  
Pasta de fricción

Pâte de montage  
Pasta ad attrito  
Frictiepasta

Pasta de fricção  
カーボンペースト  
破膏

Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare  
Afstellen

Ajustar  
調節

Torque  
Drehmoment  
Momento

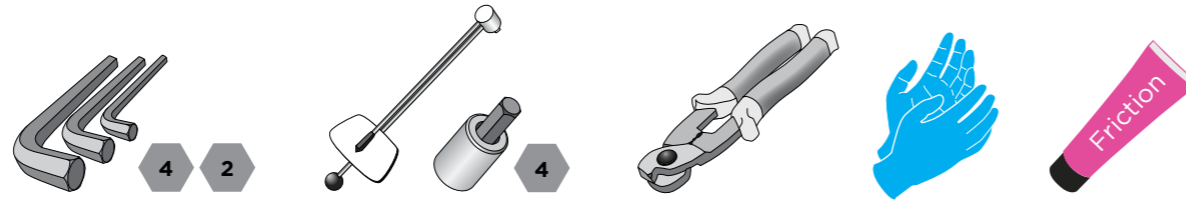
Valeur de couple  
Coppia  
Aandraaien

Momento de Torção  
締め付け  
扭緊

Install  
Einbauen  
Instalación

Installer  
Installare  
Monteren

Instalar  
取り付け  
安裝



**WORLD HEADQUARTERS**  
SRAM LLC  
1333 North Kingsbury, 4th Flr  
Chicago, Illinois 60642  
USA

**ASIAN HEADQUARTERS**  
SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung  
County 429 · Taiwan R.O.C.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**  
SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands

Installation	Einbau	Instalación	Installation	Installazione	Installatie	Instalação	取り付け	安裝
--------------	--------	-------------	--------------	---------------	-------------	------------	------	----

### ⚠ WARNING - CRASH HAZARD

FR5 levers are only compatible with linear cable pull rim and disc brake calipers. Use of FR5 levers with incompatible calipers may lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

### ⚠ WARNUNG - UNFALLGEFAHR

FR5-Hebel sind nur mit Direktzug-Felgenbremsen und Scheibenbremsen kompatibel. Die Verwendung von FR5-Hebeln mit inkompatiblen Bremsen kann zu Unfällen und schweren und/oder tödlichen Verletzungen des Fahrers führen.

### ⚠ ATENCIÓN - RIESGO DE ACCIDENTE

Las manetas FR5 sólo son compatibles con las pinzas de freno de disco y de llanta con tracción por cable lineal. Utilizar manetas FR5 con pinzas de freno incompatibles puede ocasionar accidentes y lesiones graves o incluso mortales para el ciclista.

### ⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHUTE

Les leviers FR5 ne sont compatibles qu'avec des systèmes de freinage sur jante à tirage latéral ou avec des étriers de frein à disque. L'utilisation de leviers FR5 avec des étriers incompatibles peut entraîner la chute du cycliste et des blessures graves, voire mortelles.

### ⚠ AVVERTENZA: PERICOLO DI INCIDENTE

Le leve LR5 sono compatibili esclusivamente con un bordo di trazione cavi lineare e pinze freno a disco. L'uso di leve FR5 con pinze incompatibili può provocare incidenti e lesioni gravi e/o morte al ciclista.

### ⚠ WAARSCHUWING - GEVAAR OP EEN ONGEVAL

FR5-remhendels zijn alleen compatibel met remklauwen voor V-remmen en schijfremmen. FR5-remhendels met niet compatibele remklauwen gebruiken kan leiden tot een ongeval en ernstig letsel en/of de dood van de berijder.

### ⚠ AVISO - PERIGO DE ACCIDENTE

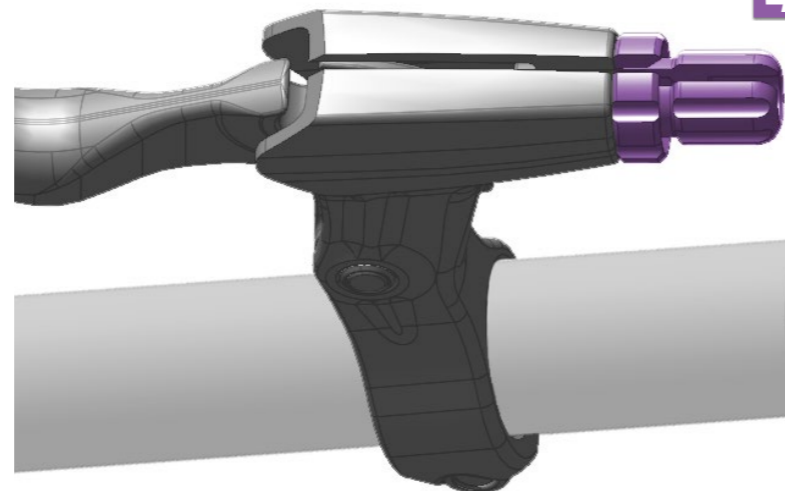
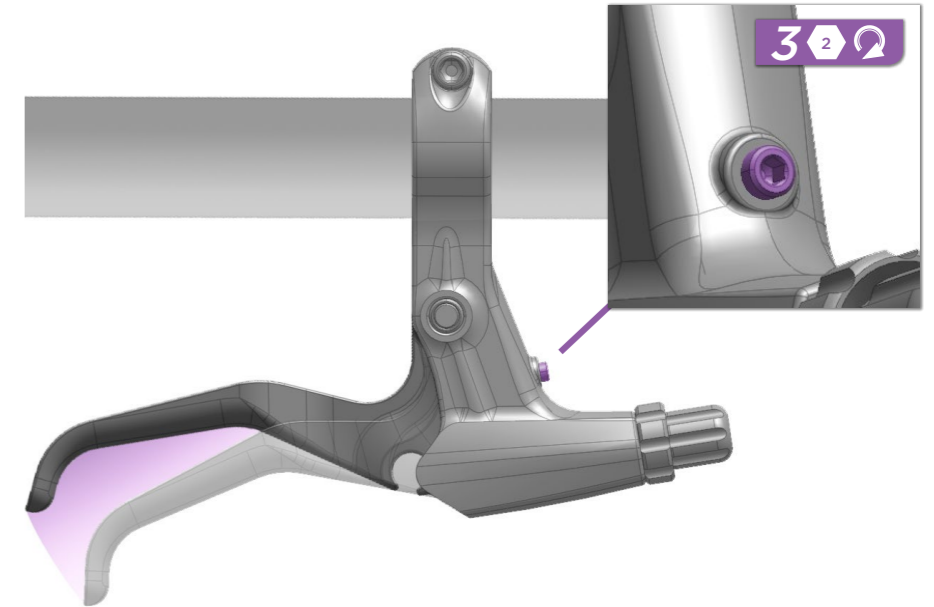
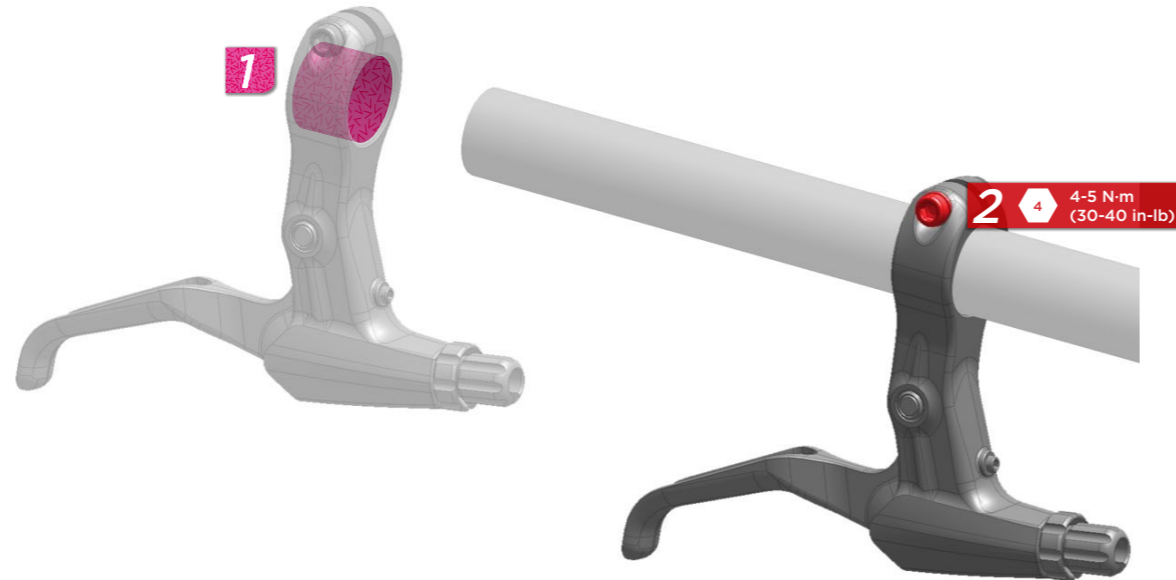
As alavancas FR5 só são compatíveis com maxilas de travões de disco e ao aro que puxem o cabo de maneira linear. O uso de alavancas FR5 com maxilas não compatíveis pode provocar um acidente e lesões graves e/ou morte do ciclista.

### ⚠ 警告 - 事故につながる危険性

FR5 レバーは、リニア・ケーブル・プルリムおよびディスク・ブレーキ・キャリアーのみに適合します。FR5 レバーを適合しないキャリアーに使用すると、事故を招き、ライダーの大怪我または死亡につながる危険性があります。

### ⚠ 警告 - 撞伤隐患

FR5 刹车杆只可与拉线轮圈刹车钳及盘式刹车钳一起使用。FR5 刹车杆用于不兼容的刹车钳可能会导致撞车事故及车手的严重伤害和/或死亡。



**4** Turn the barrel adjuster counter-clockwise three complete turns and align the slots in the lever body, locknut, and barrel adjuster.

Drehen Sie den Zugspannungseinsteller um drei vollständige Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn und richten Sie die Schlitz im Hebelkörper, in der Kontermutter und im Zugspannungseinsteller aufeinander aus.

Gire tres vueltas completas en sentido antihorario el ajustador del tambor y alinee las ranuras del cuerpo de la maneta, la contratuercia y el ajustador del tambor.

Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de trois tours complets et alignez les fentes du corps du levier, de la bague de verrouillage et de la molette de réglage.

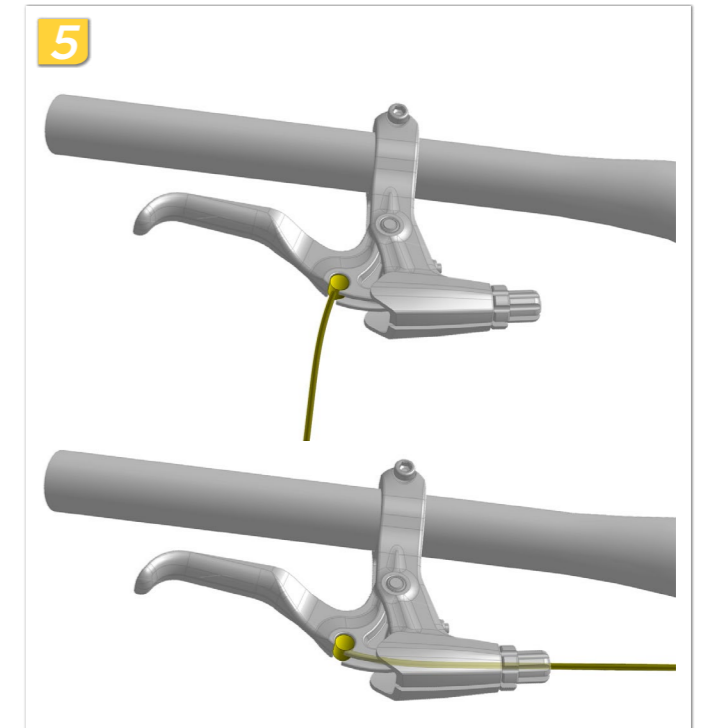
Girare il barilotto di regolazione in senso antiorario compiendo tre giri completi e allineare le fessure nel corpo della leva, il controdado e il barilotto di regolazione.

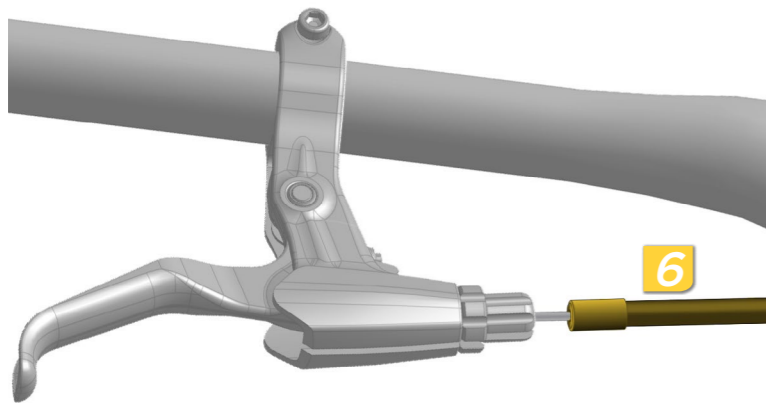
Draai de cilinderafsteller drie volledige omwentelingen tegen de klok in en breng de gleuven in de remhendelbehuizing, borgmoer en cilinderafsteller op één lijn.

Rode o cilindro afinador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio três voltas completas e alinhe as ranhuras no corpo da alavanca, na porca de freio e no cilindro afinador.

バレル調節器を左に完全に 3 回転させ、レバー本体、ロックナット、バレル調節器の位置を揃えます。

逆时针方向转动管式调节器 3 整圈，对齐刹车杆、防松螺母和管式调节器的槽口。





6

8 Turn the barrel adjuster counter-clockwise to take up any slack in the cable.

Drehen Sie den Zugspannungseinsteller gegen den Uhrzeigersinn, um den Bremszug bei Bedarf zu spannen.

Gire en sentido antihorario el ajustador del tambor para eliminar cualquier holgura en el cable.

Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de tendre le câble si besoin est.

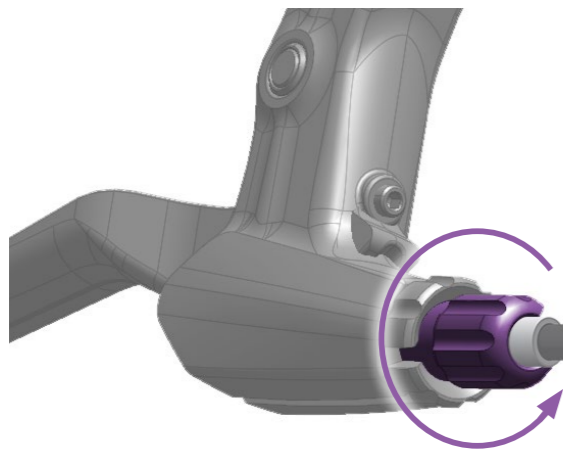
Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario per eliminare eventuale gioco nel cavo.

Draai de cilinderafsteller tegen de klok in om de kabel strak aan te halen.

Rode o cilindro afinador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para eliminar qualquer folga no cabo.

バレル調節器を左に回し、ケーブルのたるみをなくします。

逆时针方向转动管式调节器将刹车线拉紧。



9

Turn the locknut clockwise until it stops.

Drehen Sie die Kontermutter bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

Gire a tope en sentido horario la contratuerca.

Tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.

Ruotare il controdado in senso orario fino al suo arresto.

Draai de borgmoer met de klok mee totdat deze stopt.

Rode a porca de freio no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.

ロックナットを、止まるまで右に回します。

顺时针方向旋紧防松螺母直至不动为止。

7

Attach the brake cable to the caliper according to the brake manufacturer's instructions.

Befestigen Sie den Bremszug entsprechend den Anweisungen des Bremsenherstellers an der Bremse.

Enganche el cable a la pinza del freno siguiendo las instrucciones del fabricante del freno.

Fixez le câble de frein à l'étrier selon les instructions du fabricant du frein.

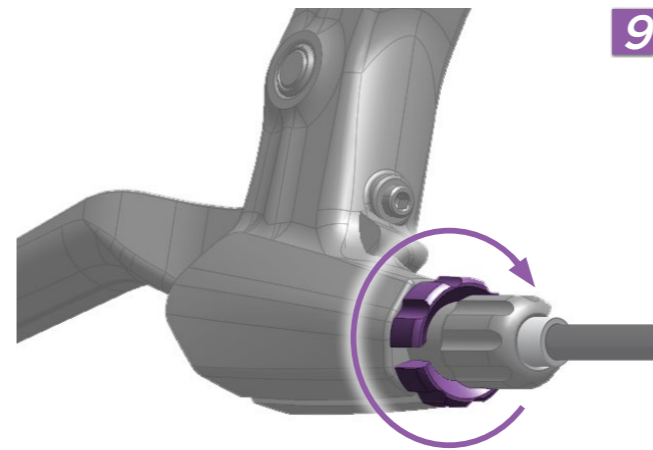
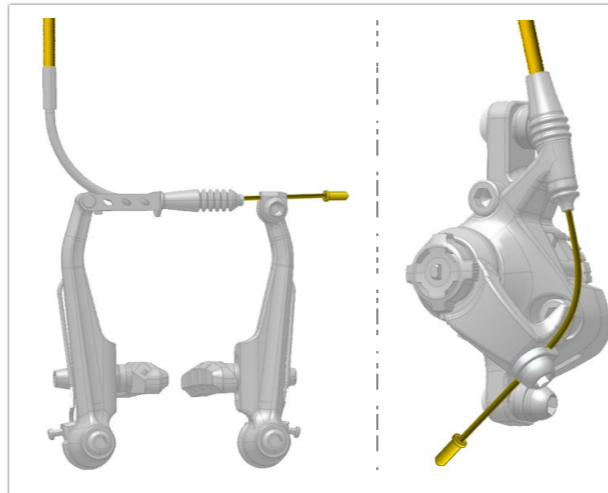
Fissare il cavo del freno alla pinza in base alle istruzioni fornite dal produttore del freno.

Bevestig de remkabel aan de remklauw volgens de aanwijzingen van de remfabrikant.

Prenda o cabo à maxila do travão, de acordo com as instruções do fabricante do travão.

ブレーキ・メーカーの説明書に従って、ブレーキ・ケーブルをキャリパーに取り付けます。

根据刹车器制造商的说明将刹车线连接到刹车钳上。



### SAFETY INSTRUCTIONS

Brakes are a safety-critical component of a bicycle. Improper installation or use of brakes can result in loss of control of the bicycle which can lead to a crash that can cause severe injury and/or death. Follow the instructions in the user manual for proper installation.

To reduce the possibility of a crash avoid locking up your wheels. Wheel lock up may cause you to lose control and lead to injury. Practice braking techniques on a flat level surface prior to aggressive riding.

Braking effectiveness is dependent on many conditions over which SRAM has no control including: bicycle speed, braking force, condition of the bike, weight of the rider, weather, terrain, and a variety of other factors. It takes longer to stop in wet conditions. Always ride under control.

### SICHERHEITSHINWEISE

Die Bremsen wirken sich in erheblichem Maße auf die Sicherheit Ihres Fahrrads aus. Eine unsachgemäße Montage oder Verwendung der Bremsen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Fahrrad verlieren, wodurch es zu Unfällen mit schweren und tödlichen Verletzungen kommen kann. Befolgen Sie die Montageanweisungen in der Bedienungsanleitung. Vermeiden Sie es, die Räder zum Blockieren zu bringen, um die Gefahr von Stürzen zu verringern. Wenn ein Rad blockiert, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und Verletzungen erleiden. Üben Sie die Bremstechniken auf ebener, gerader Strecke, bevor Sie in anspruchsvollerem Gelände fahren.

Die Wirksamkeit der Bremsen hängt von zahlreichen Faktoren ab, auf die SRAM keinen Einfluss nehmen kann, darunter: Geschwindigkeit des Fahrrads, Bremskraft, Zustand des Fahrrads, Gewicht des Fahrers, Wetter, Gelände sowie zahlreiche weitere Faktoren. Bei Nässe verlängert sich der Bremsweg. Fahren Sie stets kontrolliert.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los frenos son un componente esencial para la seguridad de una bicicleta. Una instalación incorrecta, o una mala utilización de los frenos, pueden provocar la pérdida de control de la bicicleta y ocasionar un accidente que provoque lesiones graves o incluso mortales. Para realizar correctamente la instalación, siga las instrucciones que encontrará en el manual de usuario.

Para reducir la posibilidad de accidente, procure no clavar las ruedas. Clavar una rueda, es decir, bloquearla completamente, puede hacerle perder el control de la bicicleta e incluso provocar lesiones. Practique sus técnicas de conducción y frenado sobre una superficie plana y nivelada antes de conducir de forma agresiva.

La eficacia de los frenos depende de muchos factores sobre los cuales SRAM no tiene control alguno, como: velocidad de la bicicleta, fuerza de frenado, estado de la bicicleta, peso del ciclista, condiciones meteorológicas, tipo de terreno, y muchos otros factores. Recuerde que en condiciones húmedas se tarda más en frenar. Mantenga siempre el control de la bicicleta.

### SRAM LLC WARRANTY

Extent of Limited Warranty  
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at [www.sram.com](http://www.sram.com).

### GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM

Garantieumfang SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter [www.sram.com](http://www.sram.com).

### GARANTÍA DE SRAM LLC

Alcance de la garantía limitada: SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web, [www.sram.com](http://www.sram.com).

### GARANTIE DE SRAM LLC

Portée de la garantie limitée : SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : [www.sram.com](http://www.sram.com).

### GARANZIA DI SRAM LLC

Portata della garanzia limitata: SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo [www.sram.com](http://www.sram.com).

### SRAM LLC GARANTIE

Omvang van de beperkte garantie: SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op [www.sram.com](http://www.sram.com).

### GARANTIA DA SRAM LLC

No âmbito da Garantia Limitada SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em [www.sram.com](http://www.sram.com).

### SRAM LLC の保証規定

制限的保障の範囲  
SRAM 社では、本製品のお買い上げの日から2年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。保証に関する完全な情報は、当社ウェブサイト [www.sram.com](http://www.sram.com) をご参照ください。

### SRAM LLC 质保

有限质保的范围  
SRAM 保证其产品在最初购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。完整的质保信息，请访问我们的网站 [www.sram.com](http://www.sram.com)。

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les freins sont un composant de sécurité essentiel sur les vélos. Une installation incorrecte ou un usage inapproprié des freins peut entraîner la perte de contrôle du vélo ou une chute et causer des blessures graves, voire mortelles. Veuillez à bien respecter les instructions du fabricant pour que l'installation soit correcte.

Évitez de bloquer vos roues pour réduire le risque de chute. Le blocage des roues peut entraîner la perte de contrôle du vélo et causer des blessures. Entraînez-vous d'abord à freiner sur une surface plate avant de vous aventurer dans des sorties plus audacieuses.

L'efficacité du freinage dépend de nombreuses conditions que SRAM ne contrôle pas, dont : la vitesse du vélo, la force de freinage, l'état général du vélo, le poids du cycliste, les conditions météorologiques, le terrain et bien d'autres facteurs. N'oubliez pas que la distance de freinage est plus longue sur route mouillée. Veillez à toujours garder le contrôle de votre vélo.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I freni sono componenti critici per un utilizzo sicuro della bicicletta. L'installazione o l'uso inadeguato dei freni possono comportare la perdita di controllo della bicicletta e un'eventuale conseguente caduta, che potrebbe causare lesioni gravi e/o morte. Seguire le istruzioni nel manuale d'uso per una corretta installazione.

Per ridurre la possibilità di incidente, evitare di bloccare le ruote. Il blocco di una ruota può causare la perdita di controllo e conseguenti lesioni. Prima di una corsa impegnativa, provare le tecniche di frenata su una superficie piana e livellata.

L'efficienza della frenata dipende da molte condizioni su cui SRAM non ha alcun controllo, tra cui: velocità della bicicletta, forza frenante, condizioni della bicicletta, peso del biker, condizioni atmosferiche, tipo di terreno e una varietà di altri fattori. Ricordare che l'arresto su una superficie bagnata richiede uno spazio maggiore. Guidare sempre mantenendo il controllo.

### VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

Remmen zijn een onmisbaar veiligheidsonderdeel van een fiets. Een onjuiste installatie of gebruik van de remmen kan verlies van controle over de fiets tot gevolg hebben, wat kan leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen. Volg de instructies in de gebruikershandleiding voor een juiste installatie.

Om de mogelijkheid op een val te beperken, vermijd het blokkeren van uw wielen. Als een wiel blokkeert kunt u de controle over uw fiets verliezen en letsel oplopen. Oefen uw remtechniek op een vlakke, horizontale ondergrond voordat u agressief gaat fietsen.

De doeltreffendheid van het remmen is afhankelijk van vele omstandigheden waarover SRAM geen controle heeft: fietssnelheid, remkracht, staat van de fiets, gewicht van de berijder, weer, terrein en vele andere factoren. In natte omstandigheden duurt het langer om tot stilstand te komen. Rij altijd beheerst.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os travões são um elemento determinante para a segurança duma bicicleta. Uma instalação ou uso incorrectos dos travões podem resultar em perda de controlo da bicicleta, o que pode provocar um acidente que cause graves lesões e/ou morte. Siga as instruções no manual do utilizador para fazer uma instalação correcta.

Para reduzir a possibilidade de acidente, evite bloquear as suas rodas. O bloqueio da roda pode causar perda de controlo da bicicleta e provocar ferimentos. Pratique as técnicas de travagem numa superfície plana e nivelada, antes de passar a uma condução agressiva.

A eficiência da travagem depende de muitas condições sobre as quais a SRAM não tem controlo, incluindo: Velocidade da bicicleta, força da travagem, estado da bicicleta, peso do ciclista, estado do tempo, terreno e diversos outros factores. Parar em pisos molhados demora mais tempo. Conduza sempre com a bicicleta sob controlo total.

### 安全にお使いいただくために

ブレーキは、自転車の安全にとって欠かせないパーツです。ブレーキの不適切な取り付けや使用は自転車のコントロールを損ね、重傷または死亡につながる事故を引き起こすことがあります。ユーザー・マニュアルの手順に従って、適切に取り付けてください。事故の可能性を減らすため、ホイールのロックアップを避けてください。ホイールのロックアップによりコントロールを失い、怪我をする場合があります。激しい走行を行う前に、ブレーキングのテクニックを平坦な場所で練習してください。

ブレーキングの有効性は、当社が関知できない多くの条件に左右され、それらには、自転車の速度、ブレーキの力、自転車の状態、乗り手の体重、天候、地形、その他のさまざまな要因が含まれます。走行面が濡れている時には、停止までの時間が長くなります。常に走行をコントロールしてください。

### 安全说明

刹车是自行车的一个关键安全组件。刹车的安装或使用不当会导致自行车失控，造成撞车事故和人员严重伤害甚至死亡。请遵照用户手册中的说明正确安装。

为减少碰撞隐患，请避免锁死车轮。车轮锁死可能会使您失去控制并造成伤害。请先在平坦地面上练习刹车技术，掌握后再上路正常骑行。

刹车的有效性取决于许多 SRAM 无法控制的因素，其中包括：自行车行进速度、刹车力度、自行车状况、骑行者体重、天气、地形等等。路面潮湿会造成刹车时间延长。请务必在可控状态下骑行。